

# Trionfi di tessuto sulla tavola di Host, prova generale per EXPOdetergo 2014

di/by Stefano Ferrio

A Bologna la Convention "Ambiente, Tecnologia e Qualità. La Proposta per il Futuro" proposta da Assofornitori ed EXPOdetergo, è stata occasione per presentare un'importante iniziativa mediatica, organizzata a Milano in vista della grande fiera di settore dell'anno prossimo

## Triumph of textiles on the table at Host the final test before EXPOdetergo 2014

Convention in Bologna on "Environment, Technology and Quality. Proposal for the Future" by Assofornitori and EXPOdetergo, which provided an opportunity to present an important media event in Milan, in the lead up to the industry's premier exhibition next year

Tovaglie sfoggiate per celebrare un Made in Italy globale, fatto di cucina e tessuti. Ration per cui non solo lavacontinue, ma anche alberi secolari. E macchine sempre più pensate e pensanti. E detersivi sempre più ecologici ed ergonomici. In un contesto di relazioni sempre più fitte e innovative con un "esterno" inteso come bene comune, e non solo come mercato.



Fra un anno a Milano, considerando queste premesse, EXPOdetergo 2014 sarà una grande, pacifica rivoluzione nella storia di un intero indotto industriale.

Tablecloths were showcased to celebrate a global Made in Italy that is all about food and textiles. This means not just tunnel washers, but centuries-old trees too. With machines that are becoming more targeted and intelligent. With detergents that are becoming more ecological and user-friendly. Surrounded by relations that are increasing and becoming more innovative and an "outside" that is considered to be common property, not just a market. This having been said, one year from now EXPOdetergo 2014 in Milan will be one big, peaceful revolution in the history of the entire industrial sector. And in this month of October, Host 2013 in Milan will be a fundamental step on the way to achieving this goal with the "Can you tell the difference?" cultural initiative launched by Assofornitori.

At the I Portici hotel in Bologna, during the "Environment, Technology and Quality. Proposal for the Future" convention organized by Assofornitori on 28 September in the lead up to the very

E, in questo mese di ottobre, sempre a Milano, Host 2013 rappresenterà, in tal senso, una fondamentale tappa di avvicinamento alla meta, grazie all'iniziativa culturale "Notate la differenza?", lanciata da Assofornitori.

All'hotel I Portici di Bologna, in occasione della convention "Ambiente, Tecnologia e Qualità. La Proposta per il Futuro", organizzata da Assofornitori il 28 settembre scorso in vista di così importanti appuntamenti, si è avuta una nitida percezione di come la storia della lavanderia, intesa come settore industriale, sia giunta a un punto di svolta. Un cambiamento globale di cui deve fare tesoro chiunque abbia intenzione di esercitare una posizione di leadership in questo complesso, ma vitalissimo mercato.

Già la presentazione del meeting, svolta da Claudio Montanari, presidente di Assofornitori, ha comunicato una forte componente di novità a una platea che, nelle parole e nelle immagini, non si è ritrovata davanti a una consueta serie di immagini puntate sul sistema-lavanderia, inteso come fabbriche, macchine, prodotti e servizi. Sullo schermo compariva invece un meraviglioso bosco abbarbicato sugli Appennini emiliani. Laddove si trova un millenario castagno, adottato dalla nostra stessa rivista come testimonial (vedi la copertina dello scorso settembre) di un Made in Italy finalmente globale: Natura e non solo menù gastronomici, paesaggi e non solo liste dei vini.

Il castagno monumentale di Montombraro, dall'alto dei suoi mille, certificati anni di storia, diventa così "abitante", ancora vivo e ricco di valori di un ecosistema, naturale e culturale, ritenuto oggi irrinunciabile per garantire futuro alle nuove generazioni. E' la stessa certezza da cui discendono con coerenza i passi successivi che ci si accinge a compiere in vista di fondamentali eventi: se, da un punto di vista istituzionale, quello più importante resta di gran lunga la fiera EXPOdetergo, in programma a Milano dal 3 al 6 ottobre 2014, nell'immediato va data rilevanza a una tappa di avvicinamento come Host, la fiera dell'accoglienza, in programma sempre a Milano dal 18 al 22 ottobre di quest'anno.

*important appointment, one could clearly perceive how the history of laundries — meaning the industrial sector — has reached a turning point. A global change that should be taken into account by anyone who is looking to occupy a leading position in this complex yet very vital market.*

*When the meeting was presented by Assofornitori President Claudio Montanari, he communicated a very new aspect to an audience which, in terms of the words that were spoken and the pictures shown, did not find itself in front of the usual pictures about the laundry-system i.e. factories, machinery, products and services. On the screen instead was a marvelous wood in the Apennine alps in Emilia. Where you can find a centuries-old chestnut tree that was adopted by our magazine to portray (see the September cover) a Made in Italy that has finally become global: Nature and not just food menus, scenery and not just wine lists.*

*With its 1,000 certified years of history, this monumental chestnut tree in Montombraro is a living "inhabitant". It encapsulates a host of values of a natural and cultural ecosystem that is currently considered to be a must-have in order to guarantee a future to upcoming generations. In line with this, we are about to take the next steps that will lead us to some fundamental events: while the most important from an institutional viewpoint remains by far EXPOdetergo — in Milan from 3 to 6 October 2014 — in the immediate future importance should be given to an event that will take us closer*

**EXPOdetergo**  
**International 2014**  
**Ambiente,**  
**Tecnologia e Qualità.**  
**La proposta per il**  
**futuro**

3/6 ottobre - 3/6 october

**International '14**  
**Environment,**  
**Technology**  
**and Quality.**  
**Proposal for the future**



Claudio Montanari





Luciano Miotto

Ne ha parlato nei dettagli il presidente di EXPOdetergo International, Luciano Miotto, animando un dibattito rivelatosi carico di spunti e implicazioni sempre inerenti al tritico evocato dal titolo della convention: Ambiente, Tecnologia, Qualità. Ovvero le tre facce di un unico, immaginabile Futuro, in cui gli abitanti della Terra possano continuare a godere dei vantaggi di una tecnologia eco-compatibile, e contraddistinta dalla più alta qualità in termini di funzionalità, ergonomia e durata.

Un'importante prova generale di questo percorso verrà da "Notate la differenza?", pranzo proposto da Assofornitori nello stand allestito con EXPOdetergo a Host, la fiera milanese dell'accoglienza e dell'ospitalità, in programma dal 18 al 22 ottobre. Si tratta di un pranzo a inviti, organizzato per il 21 ottobre alle 13, con menù squisitamente stagionale offerto dallo chef Michele Mauri, del ristorante La Piazzetta di Origgio (Varese). Portate che saranno impreziosite dal tovagliato con cui saranno imbanditi i tavoli, a cura di alcune, prestigiose aziende di Assofornitori. Il messaggio è quello di un "mangiare bene" inteso come esperienza integrale, dove all'eccellenza dei piatti e delle bevande si deve accompagnare analoga qualità nel servizio, offerto utilizzando il più pregiato, e riutilizzabile, tessuto made in Italy. In modo che, per l'appunto, sia inevitabile, **"notare la differenza"** evocata dal titolo dell'iniziativa.

È la stessa filosofia che, nello stand di



to that date such as Host, the hospitality exhibition in Milan on 18-22 October this year.

The president of EXPOdetergo International, Luciano Miotto, spoke about this in detail, livening up a discussion with numerous ideas and implications for the three themes of the convention: Environment, Technology, Quality. The three aspects of a sole, imaginable future, where the inhabitants of the Earth can continue to enjoy the benefits of an eco-friendly technology with the highest quality functionality, ergonomics and lifespan. An important final test will be "Can you tell the difference?", a lunch offered by Assofornitori in a stand fitted out with EXPOdetergo at Host, the Milanese reception and hospitality exhibition, slated for 18-22 October. This will be a lunch for invited guests on 21 October at 1.00 pm with an exquisitely seasonal menu prepared by chef Michele Mauri, from La Piazzetta di Origgio restaurant in Varese. The courses will be adorned with tablecloths provided by a number of leading Assofornitori companies. The message is "good food" meaning a complete experience where the excellence of the dishes and beverages necessarily goes hand in hand with the same quality in the service that is offered by using the finest, and reusable, Made in Italy textiles. So there is no way that you cannot "tell the difference" as the title of the event evokes.

The same philosophy will lie behind the aperitifs offered at the Host stand on 19 and 20 October at noon and the happy hours set up at 4.30 pm on 18, 19, 20 and 21 October.

The success of "Can you tell the difference?" should definitely have a media and cultural knock-on effect for EXPOdetergo, the large-scale international showcase of laundry and dry cleaning products in Milan on 3-6 October 2014. This concept was underlined by



Host, ispirerà gli aperitivi, offerti alle 12 del 19 e 20 ottobre, e gli happy hour, imbanditi alle 16,30 del 18, 19, 20 e 21 ottobre.

È indubbio che il successo di "Notate la differenza?" deve fungere da traino, mediatico e culturale, a EXPOdetergo, la grande fiera internazionale dei prodotti per lavanderia, in programma a Milano dal 3 al 6 ottobre 2014. Concetto ribadito dal presidente di EXPOdetergo, Luciano Miotto, orientato a marcare in modo sempre più definito e vincente la "differenza" che caratterizza l'intera fiera milanese nel contesto mondiale. La direzione da prendere, secondo Miotto, è quella che si può cogliere nella massima apertura dell'expo' milanese, orientandola verso sinergie con fiere mondiali di settori considerati affini (il business della pulizia, ad esempio), esportandola tutta o in parte all'estero (come fatto dalla tedesca Texcare in Cina), indagando tutte le contaminazioni foriere di sviluppi in termini di espansione, profitti e nuovi investimenti.

Augurabile morale della favola, ribadita alla convention di Bologna, anche nella relazione conclusiva, svolta da Marco Mallegni, direttore commerciale di Ilsa: un'approfondita e stimolante panoramica sulle nuove frontiere di mercato del settore "secco", identificabili in termini di crescita tecnologica, cultura ambientale e, ancora una volta, virtuosità energetica. Appuntamento nel 2014 per una nuova, necessaria convention che Assofornitori si propone di organizzare alla vigilia di EXPOdetergo.

*EXPOdetergo President Luciano Miotto, who aims to highlight increasingly more clearly and successfully how the entire Milanese exhibition "stands apart" on the world scene. According to Miotto the direction to follow is to open the exhibition as much as possible, by moving toward synergies with other international exhibitions of related sectors (the cleaning business for example), exporting all or part of it overseas (as did the German exhibition Texcare in China), investigating any cross-fertilization that can generate developments in terms of expansion, profits and new investments.*

*The hoped-for moral of this fairy tale is, as was pointed out at the Bologna convention, and even in the closing speech by Marco Mallegni, sales manager at Ilsa: a detailed and stimulating roundup of new market frontiers in the "dry" sector in terms of technological developments, environmental culture and, once again, energy savings.*

*The appointment is in 2014 for a new, must-have convention that Assofornitori plans to organize on the eve of EXPOdetergo.*

**EXPOdetergo**  
**International 2014**  
**Ambiente,**  
**Tecnologia e Qualità.**  
**La proposta per il futuro**

3/6 ottobre - 3/6 october

**International '14**  
**Environment,**  
**Technology**  
**and Quality.**  
**Proposal for the future**



Da sinistra/From left  
 Marco Mallegni - Luciano Miotto -  
 Claudio Montanari



**EXPOdetergo**  
 INTERNATIONAL

**D**  
 15

DETERGO OTTOBRE-OCTOBER 2013